

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): [ez da galdetu]
Arrieta: [ez da galdetu]
Bakio:
Bermeo: tolét
Berriz: xirátorizō
Bolibar: [ez da galdetu]
Busturia:
Dima:
Elantxobe:
Elorrio:
Errigoiti:
Etxebarri:
Etxebarria: [ez da galdetu]
Gamiz-Fika: [ez da galdetu]
Getxo:
Gizaburuaga:
Ibarruri (Muxika): [ez da galdetu]
Kortezubi:
Larrabetzu: [ez da galdetu]
Laukiz: ēđiko éxe (?)
Leioa:
Lekeitio:
Lemoa: [ez da galdetu]
Lemoiz:
Mañaria: xiratorizoa (mark.)
Mendata: xiratórizo
Mungia:
Ondarroa: xiratórifō
Orozko: ðiresíjókō klaβíxa
Otxandio: xiratorizō
Sondika:
Zaratamo:
Zeanuri:
Zeberio:
Zollo (Arrankudiaga): [ez da galdetu]
Zornotza: xiratórizo

Araba

Aramaio:

Gipuzkoa

Aia: xiratójō, xiátōjua (mark.)
Amezketā: xirátorjō^{ko} tórníló
Andoain: xiratójō
Araotz (Oñati): xiratóizō
Arrasate: éxe

Arroa (Zestoa): xiratójō
Asteasu: xiratójō
Ataun: xiratorjō
Azkoitia: xiratózō
Azpeitia: *xiratójō
Beasain: xirát^rrjō
Beizama: xiratójō
Bergara: [ez da galdetu]
Deba: xirátōjō
Donostia:
Eibar: [ez da galdetu]
Elduain: d^rés^oko tórníló
Elgoibar:
Errezil: *xiratójō
Ezkio-Itsaso: xiátorjoko exé, kaβilá
Getaria: xiátōjō
Hernani: x^{ib}átōjō, xiβált^{ojo}
Hondarribia:
Ikaztegieta: xirátorjon kaβésala (mark.)
Lasarte-Oria: klaβixá (?)
Legazpi: [ez da galdetu]
Leintz Gatzaga: xiratórizo
Mendaro: xiratójō
Oiartzun: xirátōddō
Oñati: xiratóizō
Orexa:
Orio: xirátōjō
Pasaia:
Tolosa: xi^rat^ojō
Urretxu: xirátorjō
Zegama: xirátorjō

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: [ez da galdetu]
Alkotz: [ez da galdetu]
Aniz: xirátorio
Arbizu: [ez da galdetu]
Berute:
Donamaria: [ez da galdetu]
Dorrao / Torrano:
Erratzu: xiretorio, xiát^rrjá, xiét^rre
Etxalar: xiratórjō
Etxaleku:
Etxarri (Larraun): xirátorjō (?)
Eugi:
Ezkurra:
Gaintza:

Goizueta: xiβáltorjō
Igoa: [ez da galdetu]
Jaurrieta:
Leitza: xiratória (mark.)
Lekaroz: [ez da galdetu]
Luzaide / Valcarlos: [ez da galdetu]
Mezkiritz:
Oderitz: [ez da galdetu]
Suarbe:
Sunbilla: [ez da galdetu]
Urdiain: [ez da galdetu]
Zilbeti:
Zugarramurdi: [ez da galdetu]

Lapurdi

Ahetze: [ez da galdetu]
Arrangoitze: [ez da galdetu]
Azkaine:
Bardoze: [ez da galdetu]
Beskoitze: [ez da galdetu]
Donibane Lohizune:
Hazparne: [ez da galdetu]
Hendaia:
Itsasu: [ez da galdetu]
Makea: [ez da galdetu]
Mugerre:
Sara:
Senpere:
Urketa:
Uztaritze: [ez da galdetu]

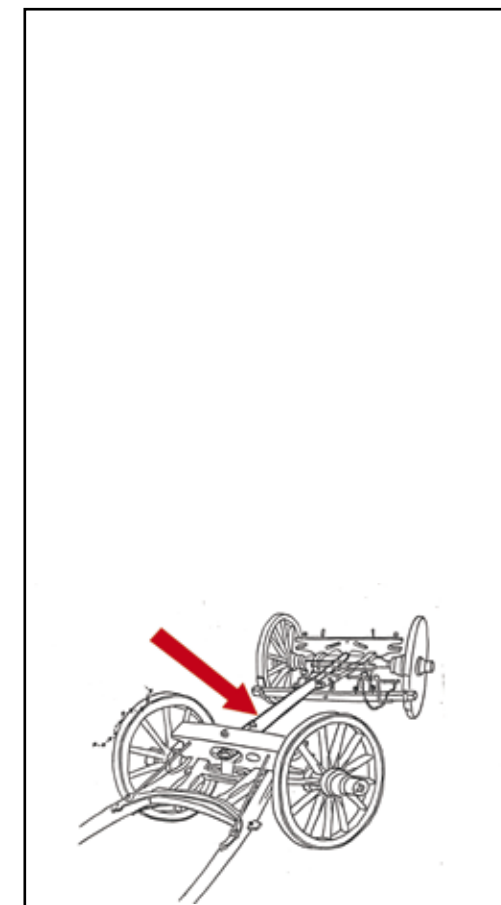
Nafarroa Beherea

Aldude: [ez da galdetu]
Arboti:
Armendaritze: [ez da galdetu]
Arnegi: [ez da galdetu]
Arrueta:
Baigorri:
Bastida:
Behorlegi:
Bidarra: [ez da galdetu]
Ezterenzubi: [ez da galdetu]
Gamarte: [ez da galdetu]
Garrüze:
Irisarri: [ez da galdetu]
Izturitze: [ez da galdetu]
Jutsi:
Landibarre:

Larزابale:
Uharte Garazi: [ez da galdetu]

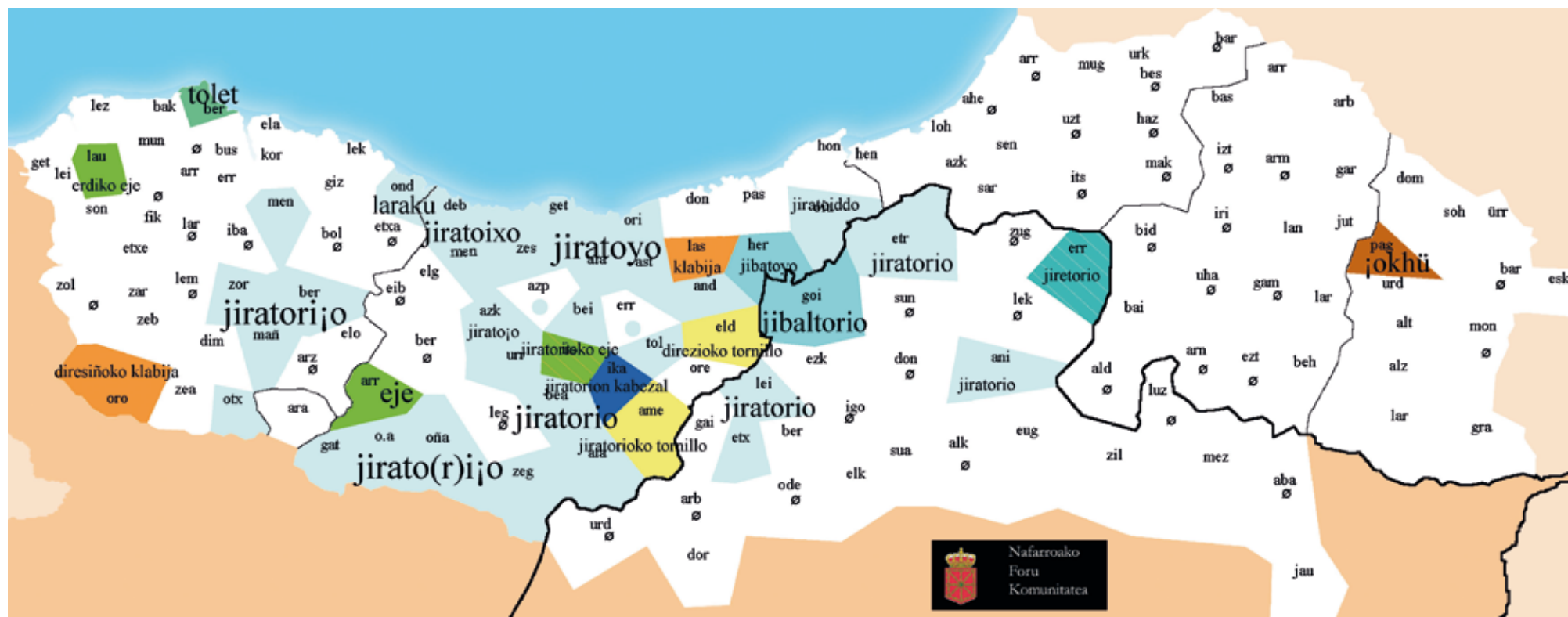
Zuberoa

Altzai:
Altzürükü:
Barkoxe: [ez da galdetu]
Domintxaine:
Eskiula:
Larraine:
Montori: [ez da galdetu]
Pagola: zókhy (?)
Santa Grazi:
Sohüta:
Urđiñarbe:
Ürrüstoi:



1606. Mapa: clavija maestra / cheville ouvrière / kingpin

GALDERA: 38150 ALG: 376; ALEANR: II, 156



	jiratorio
	jibaltorio
	jiretorio
	jiratorion kabezala
	klabija
	bulon
	eje
	tornillo
	zidi
	piltzo
	tolet
	;okhü
	laraku

- Gurpilei mugitzeko aukera ematen dien piezaren izena jaso da. Aurreko partean izaten da, eta ezker-eskuin egiteko pieza eta aurreko partea lotzen ditu.

- Erantzuna jaso den herri gehienetan izen generikoa bildu da: "jiratorio", alegia.

- Herri batzuetan, galdetu den piezaren parte baten izena jaso da eta ez da erantzuntzat hartu. Andoainen, Leitzan eta Urretxun, adibidez. Azken horretan, lekukoak honakoa esan du: "*Jirátteriorió, guzýai esáte [zaio], bañó jirátterioriók éukitzen dó zirýa bezelá burní bát, ta bëien zulúá éukitzen dó ta án pasádore bat értén eztéñ zilla*".

Otxandio: *Edo tornillo aundi bat goiko piesie ta aspikoi baten dauena ta aurreko txirringea koyetan daus, automobilen txirrinkea moduen.* "Jiratori;io" erantzunari egindako oharra.

Beizama: *Izate u órrek txábetá, burnízkuá. Orrek éutsí, értén baé.* "Jirátteriorió" erantzunari egindako oharra.

Elduain: *Tornillo aundi orrei, "direzioko tornilloa".*